

# *Vadételek, venison dishes, wild Lebensmittel, Блюда из дичи*

- |    |  |        |
|----|--|--------|
| 1. | <i>Fácánleves</i><br><i>Pheasant soup</i><br><i>Fasansuppe</i><br><i>Суп из фазана</i>   | 1050.- |
| 2. | <i>Vadragu leves cipóban</i><br><i>Venison soup in bread loaf</i><br><i>Wildfleisch Suppe Suppe im Brotlaib</i><br><i>Суп-пагу из дичи в хлебной тарелке</i>   | 1450.- |
| 3. | <i>Fácánsült édes-savanyú mártással</i><br><i>Pheasant with sweet and sour sauce</i><br><i>Fasan mit süß-saurer Soße</i><br><i>Фазан в кисло-сладком соусе</i> | 2250.- |
| 4. | <i>Vörösboros szarvaspörkölt</i><br><i>Hungarien stew of venison in red wine</i><br><i>Hirschpörkölt in rotwein</i><br><i>Оленина в красном вине</i>           | 1990.- |
| 5. | <i>Szarvassült áfonyalekvárral</i><br><i>Venison with cranberry</i><br><i>Rehrücken mit Preiselbeeren</i><br><i>Оленина на гриле с брусникой</i>               | 2490.- |
| 6. | <i>Vadnyúl vadasan</i><br><i>Hares and sour cream</i><br><i>Hasen Sauerrahm</i><br><i>Заяц в сметанном соусе</i>   | 2300.- |
| 7. | <i>Vaddisznópörkölt</i><br><i>Boar stew</i><br><i>Wildschweinragout</i>  | 1990.- |

## *A ház specialitása, House specialties, Spezialitäten des Hauses, Фирменные блюда*

8. *Levendűla titok*  
*Секрет Левендулы*  
2-4 Személyre: *Rántott karaj, Fokhagymás pulyka ,  
Rántott harcsa, Rántott gombafejek* 2 fő/ 3950.-  
4 fő/ 6250.-
9. *Libamáj fehérborban párolt almával* 3850.-  
*Goose liver with apple steamed in white wine*  
*Gänseleber mit Apfel gedünstet in Weißwein*  
*Гусиная печень с яблоками в белом вине*
10. *Кacsamell áfonyás szószban* 3650.-  
*Entenbrust mit Cranberry-Sauce*  
*Duck breast with cranberry sauce*  
*Утиная грудка с клюквенным соусом*

## *Saláták, Salads, Salate, Салаты*

16. *Kevert saláta öntettel* 720.-  
*Mixed salad with dressing*  
*Gemischten salat mit dressing*

*Овощной микс салат*

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 17. | <i>Savanyúság</i><br><i>Pickles</i><br><i>Eingelegtes Gemüse</i><br><i>Маринады</i>                                | 520.-  |
| 18. | <i>Görög saláta</i><br><i>Greek salad</i><br><i>Griechisch Salat</i><br><i>Греческий салат</i>                     | 780.-  |
| 19. | <i>Francia saláta</i><br><i>France salad</i><br><i>Französisch salat</i><br><i>Французский салат</i>               | 750.-  |
| 20. | <i>Cézár saláta</i><br><i>Caesar salad</i><br><i>Caesar salat</i><br><i>Цезарь салат</i>                           | 1390.- |
| 21. | <i>Tonhal saláta</i><br><i>Tuna Salad</i><br><i>Thunfischsalat</i><br><i>Салат из тунца</i>                        | 1390.- |
| 22. | <i>Vackorsaláta</i><br><i>Wild pear Salad</i><br><i>Wildbirne Salat</i><br><i>Салат с грушей обжаренной в меде</i> | 890.-  |
| 23. | <i>Csekonics saláta</i><br><i>Salad „Csekonics”</i><br><i>Salat „Csekonics”</i><br><i>Салат «Чекониц»</i>          | 1650.- |

*Előétel, Starters, Vorspeisen, Закуски*

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 11. | <i>Rántott sajt</i><br><i>Cheese in breadcrumbs</i><br><i>Käse paniert</i><br><i>Плавленый сыр в сухарях</i>   | 1450.- |
| 12. | <i>Rántott gomba</i><br><i>Mushroom in breadcrumbs</i><br><i>Pilz paniert</i><br><i>Жареные грибы</i>  | 1310.- |
| 13. | <i>Hortobágyi húsos palacsinta</i><br><i>Pancakes Hortobágyi-style</i><br><i>Palatschinken von Hortobágy</i><br><i>Блинчики с мясом</i>  | 970.-  |
| 14. | <i>Mozzarella paradicsom</i><br><i>Tomato mozzarella</i><br><i>Tomate Mozzarella</i><br><i>Моцарелла с томатами</i>  | 850.-  |
| 15. | <i>Hideg libamáj saját zsírjában lilahagymával</i><br><i>Cold goose liver with red onions in its own fat</i><br><i>Kalte Gänseleber mit roten Zwiebeln im eigenen Fett</i><br><i>Холодная гусиная печень</i> | 2700.- |

## *Levesek, Soup, Suppe, Супы*

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 24. | <i>Újházi tyúkhúsleves</i><br><i>Chicken soup Újházi-style</i><br><i>Hühnersuppe von Újházi in Schale</i><br><i>Куриный суп «Уyhazi»</i> | 650.-  |
| 25. | <i>Erőleves csészében</i><br><i>Consommé in cup</i><br><i>Kraftbrühe in Schale</i><br><i>Бульон мясной</i>                               | 510.-  |
| 26. | <i>Gulyásleves</i>   | 1150.- |

	<i>Goulash soup</i> <i>Gulaschsuppe</i> <i>Суп гуляш</i>	
27.	<i>Csülkös bableves</i> <i>Bean soup with knuckle of ham</i> <i>Bohnensuppe mit eisbein</i> <i>Суп с фасолью и копчёным мясом</i>	1150.-
28.	<i>Borscs leves</i> <i>Borsch soup</i> <i>Borschtsch</i> <i>Борщ</i>	1150.-
29.	<i>Halászlé</i> <i>Fish-soup</i> <i>Fisch suppe</i> <i>Уха по-венгерски</i>	1250.-

## *Szárnyasok, Poultry, Geflügel, птица*

30.	<i>Csirke mell</i> <i>Chicken breast</i> <i>Hünchenbrust</i> <i>Куриная грудка</i>	1490.-
31.	<i>Pulykamell</i> <i>Breast of turkey</i> <i>Truthuhnbrust</i> <i>Индюк</i>	1520.-
32.	<i>Kijevi pulykamell</i> <i>Breast of turkey Kiev-style</i> <i>Truthuhnbrust nach Kiev Art</i> <i>Индюк по Киевски</i>	1690.-

## *Marha, Beef, Rind, Говядина*

40. *Roston hátszín fűszervajjal* 1760.-  
*Roasted beef spice of butter*  
*Rind vom rost mit würzebutter*  
*Говядина на гриле*
41. *Magymás rostélyos* 1820.-  
*Braised steak with fried onions*  
*Zweibeckrostbraten*  
*Говядина под луком*
42. *Bélszín Budapest módra* 3200.-  
*Budapest style beef tenderloin*  
*Budapest Art Rinderfilet*  
*Говяжья вырезка «Будапешт»*

## *Sertés, Roast porks, Schwein Fleisch, Свинина*

33. *Rántott sertésborda* 1420.-  
*Pork in breadcrumbs*  
*Wiener schnitzel*  
*Венский шницель*
34. *Párizsi sertésborda* 1420.-  
*Pork in breadcrumbs French-style*  
*Schweineschnitzel auf Pariser Art*  
*Мясо по парижски*
35. *Cigányracsenyű* 1590.-  
*Pork roast joint*  
*Zigeunerbraten*  
*Мясо по Цыгански*
36. *Borzaska* 1590.-  
*Portcutlet*

*Stuppingschen*

*Корейка в картофельной шубе, под соусом*

37. *Gordon bleu* 1690.-  
*Корейка фаршированная ветчиной и сыром*

38. *Magyaros szűzérték* 1690.-  
*Pork medallions Hungary-style*  
*Ungarische Medaillons*  
*Медальоны по Венгерски*

39. *Brassói aprópecsenye* 1740.-  
*Pork and potato casserole*  
*Schweinebraten auf Kronstadter art Bratkartoffeln*  
*Свинина «Брашай»*

## ***Halak, Fish, Fischgerichte, Рыба***

43. *Ponty* 1490.-  
*Carp*  
*Karpfen*  
*Карп*

44. *Harcsa* 1590.-  
*Catfish*  
*Wels*  
*Сом*

45. *Pisztráng* 2190.-  
*Salmon*  
*Forelle*  
*Форель*

## *Készételek, Casseroles, Hauptgerichte, Готовые блюда*

- |     |   |        |
|-----|---|--------|
| 46. | <i>Pelmenyi</i><br><i>Пелмени</i>   | 1650.- |
| 47. | <i>Csirkepaprikás</i><br><i>Paprikashicken</i><br><i>Paprikahuhn</i><br><i>Цыплёнок «Паприкаш»</i>                                | 1370.- |
| 48. | <i>Főtt füstölt csülök</i><br><i>Smoked knuckle of ham boiled</i><br><i>Gekochte, gerauchte Eisbein</i><br><i>Рульца «Береги»</i> | 1710.- |
| 49. | <i>Csülök Pékne módra</i><br><i>Knuckle of ham pékne-style</i><br><i>Eisbein auf Pékne Art</i><br><i>Рульца «Пекарь»</i>          | 1710.- |
| 50. | <i>Marhapörkölt</i><br><i>Hungarien stew of beef</i><br><i>Rindpörkölt</i><br><i>Гуляш из говядины</i>                            | 1710.- |



## *Köreték, Garnishes, Beilagen, Гарниры*

- |     |  |       |
|-----|--|-------|
| 51. | <i>Hasábburgonya</i><br><i>French fries</i><br><i>Pommes frites</i><br><i>Картофель фри</i>  | 390.- |
| 52. | <i>Petrezselymes burgonya</i><br><i>Parsley potato</i><br><i>Kartoffel mit Petersilie</i><br><i>Картофель отварной с петрушкой</i> | 390.- |
| 53. | <i>Krumplipüré</i><br><i>Mashed potato</i><br><i>Kartoffeln püree</i><br><i>Картофельное пюре</i>                                  | 390.- |
| 54. | <i>Rizs</i><br><i>Rice</i><br><i>Reis</i><br><i>Рис</i>  | 390.- |
| 55. | <i>Galuska</i><br><i>Noodle</i><br><i>Nocken</i><br><i>Талушқи</i>   | 390.- |
| 56. | <i>Burgonya krockett</i><br><i>Potato croquettes</i><br><i>Kroketten</i>   | 470.- |

57. *Hajdina* 470.-  
*Buckwheat*  
*Buchweizen*  
Гречневая каша

## ***Desszertek, Desserts, Десерты***

58. *Palacsinták, Pancakes, Palatschinken, Блинчики*
- Lekváros, jam, Marmalade, джемом* 300.-  
*Какáo, Cacao, Какáo, какао* 300.-  
*Nutellás* 400.-  
*Csokis, Chocolate, Schokolade, шоколадом* 350.-  
*Túrós, cottage cheese, Quark, творогом* 450.-  
*Meggyes, sour cherry, weichsel, вишней* 400.-  
*Sajtos-tejfölös, cheese-clottedcream, Käse-Rahm, сыром и сметаной* 450.-
59. *Gesztenyepüree* 750.-  
*Maroon-cream*  
*Kastaniepüree*  
Каштановое пюре
60. *Somlói galuska* 850.-  
*Noodle Somlói-style*  
*Nockeln auf Somlói Art*  
Галушки «Шамло»
61. *Fagyalt kehely* 650.-  
*Ice cream*  
*Eis*  
Мороженое
62. *Sültfagyi* 890.-  
*Fried ice cream*  
*Gebratenes Eis*  
Жареное мороженое

## *Gyerek menü, child menü, Kinder menü, Детское меню*

63. *Spagetti „Tom&Jerry”* 850.-  
*Spaghetti „Tom&Jerry”*  
*Спагетти «Том и Джерри»*
64. *Micimackó kedvence* 850.-  
*The favourite of Winnie the Pooh*  
*Winnie the Pooh's Lieblingsessen*  
*Любимое блюдо ВинниПуха*
65. *Dinó falatkák* 850.-  
*Dino morsels*  
*Dino snack*  
*Закуска Динозаврика*
66. *Sajt rudacsák* 850.-  
*Cheese rodlet*  
*Käse-Stick*  
*Сырные палочки*